



# „Sztálin levele elszánt békeharcra kötelezi a német népet“

Berlin. A Német Demokratikus Köztársaság ideiglenes Népkamrájának szerdai ülésén Dieckmann elnök felolvasta Sztálin generalisszimusz levelét, amelyet Wilhelm Pieckhez, a Német Demokratikus Köztársaság elnökéhez és Otto Grotewohl miniszterelnökéhez intézett. A táviratot az ideiglenes Népkamara tagjai viharos tapsal üdvözölték.

Dieckmann elnök ezután a következőket jelentette ki: — Sztálin üzenete a nagy fordulópont a német sors új és békés kialakításának útján. Ez a távirat a világ legnagyobb országának elnökétől akarata dokumentálja, hogy nem csupán békés, hanem egyáltalán baráti szomszédi együttműködésben legyen a német nép minden békére törekvő demokratikus erőitényezőjével. A német nép a legnagyobb elégtétellel és örömmel vette tudomásul, hogy a Szovjetunió után a népi demokráciák országai is baráti kapcsolatot öhajtanak teremteni a Német Demokratikus Köztársasággal.

Ezután Geschke képviselő felolvasta a pártok közös határozati javaslatát a Sztálin-táviratról és a diplomáciai kapcsolatok helyreállításáról.

A határozati javaslat szövege a következő:

„A Német Demokratikus Köztársaság Ideiglenes Népi Kamarájának tagjai orrommal vettek tudomásul az üdvözítő táviratot, amelyet Sztálin generalisszimusz a Német Demokratikus Köztársaság elnökéhez és kormányának miniszterelnökéhez intézett. A Szovjetunió minisztertanácsa elnökének ez az üzenet különleges jelentőségű világpolitikai esemény és alkalmas arra, hogy fordulópontot idézzon elő a történelemben, azonkívül pedig megerősítse a barátságos érzelmetek a német nép irányában. Kifejezésre juttatja a Szovjetunió készségét arra, hogy a legyőzött német népek, — amely a Szovjetunió ellen véghezvitt támadással súlyos bűnt követett el — kezdet nyújtson a békéért folytatott közös küzdelemre.

A szovjet kormány az a készsége, amely abban a megálatapításban emelkedik tetőpontjára, hogy a békét Európában biztosítottak lehet tekinteni, ha a szovjet nép és a német nép a két nemzet erőinek ugyanolyan megfeszítésével nyilvánítja ki az elnökelt szándékát, hogy a békéért harcol, mint amilyenell háborút viselt — a német népre azt a kötelezettséget rója, hogy még az addig is nyomultakosabban harcoljon a békéért.

A Német Demokratikus Köztársaság Ideiglenes Népi Kamarájának tagjai megfogadják, hogy a feladat keresztülvitelében a német nép élén járnak. Megfogadják, mindent megtesznek, hogy a Német Demokratikus Köztársaságban egyesült erők ezentúl fokozott eltökéltséggel szálljanak sikra a béke megtartásáért és erősítéséért.

A nyugati övezetekben élő németeket felhívják, hogy ne tanakadjanak a közös harcban Németország egységéért és a békéért.

A német nép üdvözi ebben a harcban a nagy szovjet nép és kormányja készségeen nyújtott segítségét. Ez a rokonszenv és ez a tevékeny támogatás a szovjet kormány készségeiben is kifejezésre jut, hogy helyreállítja a

diplomáciai kapcsolatot a Német Demokratikus Köztársaság kormányával és diplomáciai missziók kinevezésével. A Német Demokratikus Köztársaság Ideiglenes Népi Kamarájának tagjai összeinte háladröszletet intéznek

## Hamarosan kinevezik a budapesti, prágai és bukaresti német diplomatákat

Lipcse: Mint a lipcsei rádió jelent, Dertinger német külügyminiszter fogadta Nestareket, a berlini csehslovák misszió helyettes vezetőjét és Köves Andrást rendkívüli követet és meghatalmazott minisztert. Magyarország berlini kereskedelmi kirendeltségének vezetőjét, akik közölték vele kormányuknak azt a el-

Sztálin generalisszimuszhoz, a Szovjetunió kormánya nagy és bőséges vezetőjéhez.

A határozati javaslatot egyhangulag elfogadták, majd az egyhangú szavazást lelkes tapsal üdvözölték.

határozását, hogy felveszik a diplomáciai kapcsolatokat a német demokratikus köztársaság ideiglenes kormányával. Dertinger külügyminiszter bejelentette, hogy hamarosan javaslatot tesz a budapesti és prágai német diplomáciai képviselőit tagjainak kinevezése tekintetében.

## Az Egyesült Államok Stepinac érsek szabadonbocsátását kéri Titoéktól

Washington: Az Egyesült Államok közötté Jugoszláviával, hogy Stepinac érsek szabadlábra helyezése „megerősítene Jugoszlávia kapcsolatait a Nyugattal” — jelent az Associated Press.

A belgrádi USA követ, Cavendish Cenzon 1. gútóbb a jugoszláv külügyminiszteriummal folytatott tárgyalása során beszélt az érsek ügyéről.

Az Egyesült Államok külügyminisztériuma sejtőszályának hivatalnokai, Lincoln White megállapította, hogy Cannon belgrádi követ „nem kifejezetten követelték” Stepinac érsek szabadonbocsátását, „csupán” úgy emlékezett meg az ügyről, mint Jugoszlávia és a nyugati közti baráti kapcsolatok egyik ak dályáról.

Az angol rádió jelentése szerint az ENSZ jelenlegi közgyűléseinek egyik érdekes fejleménye, hogy Jugoszlávia a gyarmati kérdések megvitatása tkinetében is elszakadt a Szovjetunió vezetői államposorttól. Jugoszlávia kép-

viselője a gyarmati kérdésekkel kapcsolatos vita során nagy elismeréssel szölet arról, hogy Nagybríttia és Franciaország hogyan „nevelik” a gyarmati felelősségek alatt élő népeket.

Számunkra egyáltalán nem érdekes fejlemény az imperialisták lakájainak, Titoéknak ez az újbb galád árulása. Legfeljebb legfrissebb bizonyítéka annak, hogy az imperialisták szolgálóiban a jugoszláv nép eláruulása: szükségképpen követi a nemzetközi békefront, más népek érdekeit, szabadságmozgalmak eláruulása is.

Ami pedig Stepinac érsek szabadonbocsátását illeti, újbb aditkén könyvelhetjük el az angol-amerikai reakció és a Vatikán szoros egybeforrtóságára. Tito és gyalázatos bandája bizonyára teljesíteni fogja ezt az amerikai parancsot is, már csak azért is, mivel a fasizma Títóképp és a fanizma Stepinac között nincs sok különbség.

## Nyugateurópában a pénzügyi zűrzavar időszak kezdődik

„Országunk veszélyben van” — jelentette ki Cripps

London: A marshallizál nyugateurópai országokból érkező hírek világosan mutatják, hogy az amerikai nagyjöke érdekeinek és p rancsának megfelelően végrehajtott általános pénzértékelés csak meggyorsított a nyugateurópai kapitalista országok gazdasági válságát.

— Országunk veszélyben van — jelentette ki Cripps komor hangon egy londoni értekezleten. Ezután arról p naszkodott, hogy Angliát inflációs nyomás teszi újbb próbára, majd elismerte, hogy a létfenntartási költségek a következő hónapokban még jobban emelkedni fognak. A francia L'Aube londoni tudósítója így jellemzi a font leértékelése u áni angol helyzete: „A gazdasági élet hanyatlása tovább jert, a termelés nem emelkedik, a létfenntartás bhozatal állandóan zsugorodik s a még megmaradt arny- és dollárérték olvad, mint a hó”.

Az amerikai üzletemberek számára azonban az angol kapituláció még nem teljes.

Mint a Combat Newyorkból jelenti, a font 2.80 dolláros árfolyama újabb n 2.55-re csökkent és további csökkenés várható. A lép nagyon valószínűnek tartja, hogy az árfolyamcsökkenés elől a többi nyugateurópai valutát, közülük elsősorban a francia frankot is. Ma már nyilvánvaló — írja a lap — hogy a pénzügyi zűrzavarok

rem jelen: mást, mint „a pénzügyi zűrzavar időszak kezdődött”. A nyugateurópai kaos és bizonytlanág érteke teljesen általános. A belga miniszterelnök is a nyugateurópai pénzértékeléseket „az európai valuta általános összeomlásának” minősítette.

## Befejeztük a vetési munkákat

Balmazújvárosban a „Vörös Csillag” és „Petőfi” termelőcsoport tagjai határidő előtt elvégezték az őszi munkákat, ezzel megkezdte az őszi termésküvet. Az utolsó hold búza elvetése után a következő távir tot in énték Rákosi Mátyáshoz:

Mi, a balmazújvárosi „Vörös Csillag” és „Petőfi” termelőcsoportok tagjai örömmel jelentjük, hogy terítónk Rákosi Mátyás útmutatásá híven követe, előirányzott szántási és vetési munkákat a mai rapon száz százalékg végrehajtottuk.

Alban a biztos tudtban dolgoztunk, hogy munkánkkal hozzájárulunk az ötéves terv alapjának lerakásához, a szocializmus építéséhez. Továbbra is pontos, jó munkával várunk az imperia listák mesterkedéseire.

A „Vörös Csillag” és „Petőfi Sándor” termelőcsoport tagjai.

## Eltemették Tolbuchin marsallt

Szerda délután félőtkor került sor Moszkvában a Szovjetunió és az egész emberiség nagy halottja, Fjodor Tolbuchin marsall temetésére. Gyászidőszak akkordjai mellett emelték fel a Bolsevik Párt és a Szovjetunió vezetői Tolbuchin marsall hamvait tartalmazó urnát. Kivitték az cszlopcarnokból és Ágyútelepra helyezték. A gyászmenet élén a szovjet hadsereg tiszteji haladtak, Tolbuchin érdemrendjeit és a koszorúkat vitték. A menetben ott haladt a magyar kormányküldöttség, Gerő Ernő államminiszter, Drahos Lajos az országgyűlés elnöke és Szabó István vezérőrnagy. Amerre a menet haladt, dörögés szegélyezte az út mindkét oldalát. A Vörös-téren a Lenin-mauzólium előtt emelvényre állították az urnát. Meghajtották előtte a zászlókat, így búcsúzott el tőle a szovjet nép. A Párt és a szovjet kormány nevében Vasziljevskij marsall, a Szovjetunió fegyveres erőinek miniszterre mondott búcsúbeszédet.

Tolbuchin marsall több mint harminc évig járdozott a szocialista állam katonai erejének megzilárdításán és becsülettel tett elöget hazája iránti kötelezettségnek. Rendkívüli tehetséggel valóítottta meg az ellenség szétzúzására irányuló sztálini lángszűz tervet — mondotta.

Ezután Parfionov, a Párt moszkvai városi bizottságának titkára, a moszkvai dolgozók nevében búcsúzott Tolbuchintól.

A gyászidőszak befejeztével a Bolsevik Párt és a szovjet kormány vezetői a Tolbuchin marsall hamvait tartalmazó urnát a Kreml

falához vitték. Ágyúsortűz dördült el, felhangzottak a szovjet himnusz hangjai, majd a moszkvai helyőrség csepatai elvonultak a mauzólium előtt.

A SZOVJETUNIO MINISZTER-TANÁCSÁNAK HATÁROZATAI TOLBUCHIN MARSALL EMLÉKÉNEK MEG-ÖRÖKÍTÉSÉRE

Moszkva. (TASZS) Tolbuchin a Szovjetunió marsallja emlékének megörökítésére a Szovjetunió minisztertanácsa elhatározta:

1. F. I. Tolbuchinnak, a Szovjetunió marsalljának emléke Moszkva városában emlékmű felállításával örökítendő meg.

2. A 6. Lövészhadosztály F. I. Tolbuchinnak, a Szovjetunió marsalljának nevét fogja viselni.

3. F. I. Tolbuchinnak, a Szovjetunió marsalljának nevét kapja a fegyveres erőknél a leningrádi katonai körzetben lévő motoros-tűszőrségi tiszti főiskolája.

4. Emléktáblák állítandók: Moszkvában, az M. V. Frunzer elnevezett katonai akadémián épületén, ahol F. I. Tolbuchin, a Szovjetunió marsallja katonai kiképzését nyerte. Tbiliszi városában, a Kaukázuson túli katonai körzet törzsokara épületében, ahol F. I. Tolbuchin, a Szovjetunió marsallja, mint a törzsokar vezetője és a körzet katonai parancsnoka működött.

## A Francia Kommunista Párt felhívása

Páris. Miután Moch kormányalakítási kísérlete a tömegek ellenállásán megbukott, Auriole köztársasági elnök Mayert, a francia nagyjöke bizalmi emberét bízta meg kormányalakítással. Bár még nem ismeretes Mayer válassza, a francia tömegek máris a legnagyobb bizalmatlansággal fogadják kormányalakítási kísérletét. Mayer népszerűtlensége vetkzik Mochéval. Mayer a Rothschild család közeli rokona és a Wall Street egyik legbizalmasabb embere.

A nemzetgyűlés szélsőjobboldali pártjai szeretnék feloszlatni a parlamentet, előzőleg azonban olyan törvényt szavaztatának meg a Mayer-féle kormánnyal, amely a kommunista párt parlamentári képviselőit mesterségesen csökkentené.

A francia kommunista párt nemzetgyűlési csoportja ülést tartott Jacques Duclos elnöklésével és kiadott jelentésében leszögezi:

Az ország érdekeire oly káros kormányválság oka az, hogy a többségi pártok vonakodnak elöget tenni a dolgozó tömegek követeléseinek. Franciaország érdeke azt kívánja, hogy teljesítsék a dolgozók kívánását. Adjanak munkát a munkanélkülieknek kíméljék meg a súlyos adó terhektől a parasztokat, kiskereskedőket és kisiparosokat, ugyanakkor adóztassák meg az óriási hasznokat bezebeelő nagy vállalatokat. A kommunista párt parlamentári csoportja az egész francia nép véleményét fejezi ki, amikor kijelenti, hogy a mostani nehézségekből egyetlen kivező út a demokratikus egységkormány megalakítása, amely a társadalmi haladás ügyét szolgálja, megvédi a békét, a demokratikus szabadságjogokat és visszaállítja Franciaországot füg-

getlenségét. Ezért a kommunista párt parlamentári csoportja azzal a felhívással fordul minden becsületes franciához, egyesüljenek és kezdjenek akciót demokratikus egységkormány megalakításáért mely szemelött tartja majd a nép érdekeit.

## Csaláiból

A kínai népi felszabadító hadsereg elfoglalta Vaicsou és Pokjoma városokat. Az egyik 130, a másik 110 kilométerre fekszik Kantontól keletre. Elfoglalták Szveui városát is.

Rouenben, a páriskörnyéki Pontin-le-Sceauxban, valamint Erollesur-Rhoneben községi pótválasztásokra került sor. A reakcióközpontosított támadás ellenére a kommunista párt nemcsak megtartotta eddigi helyzetét, de pl. Etouille-sur-Rhoneban közel 100 százalékkal több szavazatot kapott, mint 1947-ben. A gaulleista párt ugyanakkor valamennyi községi választáson hatalmas vereségszenvedett. Pontin-le-Sceauxban pl. a választók száma 1947 óta 14.868-ról 6.603-ra csökkent.

Dr Nourse, Truman gazdasági tanácsadó bizottságának elnöke közölte, hogy állásáról lemondott. — Elhatározását azzal indokolta, hogy a kormány gazdaságpolitikája tönkreteszi Amerikát.

A szabad görög rádió jelenté: Hivatalos forrásokból származó — eddig még nem teljes — jelentésekből kitűnik, hogy augusztus 22. és szept. 15. között — tehát 23 nap alatt — Görögországban a monarchoraszista hadbírósg 9 görög hazafit végeztek ki és 22 hazafit ítélték halálra.

Az MNDSz nagyszabású műsoros-estje okt. 22-én, szombaton este 8-kor az Arany Bikában

## Fülöp község elsőnek fejezte be a megyében a búzavetést és időelőtt 10 nappal teljesítette az ütemtervet

Fülöp község példát mutatott, esztendőnkön délből hivatalosan jelentette a mezőgazdasági igazgatóságon és a többi, illetékes szervnél is, hogy tíz nappal a határidő előtt az őszi szántás-vetést, a búzavetést 100 százalékosan teljesítette. Fülöp első községe Hajdú megyének, amely befejezte a búzavetést és országos viszonylatban is az elsők között áll.

Fülöp község minden díjservet és elismerést megérdemel. — Már a rozsvetésnél is az elsők között volt Nyírmartonfalvával együtt az ütemterv előtti 100 százalékos teljesítéssel, most azután a búzavetés időelőtti elvégzésével, az első hely megszerzésével teteli fel működésére a koronát. Fülöp község népi szervei, a népi bizottság, a közigazgatás jól működött, a dolgozó parasztsággal körültekintően és szép eredménnyel. — Kiváló teljesítményük bizonyára köve-essil szolgálja a többi hajdúmegyei városnak és községnek is.

### Nagy kiugrás várható a héten Hajdú megyében a szántás-vetési fronton

A rozsvetés befejeződött Hajdú megyében, az ütemterv végrehajtása megörtönt. Búzában a legutóbbi kimutatás szerint 51,1 százalékosan teljesítette Hajdú megye az ütemtervnek a búzavetésre vonatkozó részét, ami lemaradást jelentett. Ezen a héten azonban a dolgozó parasztság a felvilágosító és ellenőrző munka nyomán oly lendületesen végzi a szántás-vetési munkát, hogy az eddigi arány rohamos javulására lehet számítani.

A mezőgazdasági igazgatóságon a heti jelentéseket a hétfő végén értékelik ki, futnak be a megye 23 községéből a jelentések, hivatalos adatok, akkor lehet majd teljesen tisztá képe nyerni az elvégzett munkáról, emelkedésről, javulásról, vagy esetleg még fenn álló hiányosságról, lemaradásról.

Azonban hétköznap is érkeznek jelentések, beszámolók tapasztalatakról az ellenőrzők, a kiküldött instruktorok, felvilágosítást, tanácsadást nyújtok. Ezek adataiból már most megállapítható, hogy sok község nemcsak a hétfőre előírt mezőgazdasági munkát, szántás-vetést végzi el, hanem sok hátrányt is behozott, úgyhogy Hajdú megyében a hét végén nagy kiugrás várható az ütemterv el-

jesztése és végrehajtása körül. A dolgozó parasztság munkalendület fokozódik, a kulákok kártévé, szabotázs munkája is vesztett erejéből a dolgozó parasztság öntudatos fellépése és a jól végzett ellenőrző munka nyomán, így Hajdú megye az őszi búzacsátában a hétfő végén szembetűnő és nagy javulást mutat majd.

### A pedagógusok bekapcsolódnak a felvilágosító munkába

A pedagógusok az őszi mezőgazdasági ütemterv végrehajtása, az ötéves terv biztosítására önként nagyarányú kezdeményezésbe fogtak: felvilágosító és ellenőrző munkát végeznek, hogy a késlekedő, halogató gazdák elvégezzék időre a szántás-vetést. — A pedagógusok egyre nagyobb számban kapcsolódnak be az ellenőrző és felvilágosító munkába és munkájuk nyomán mindenütt emelkedik a megszántott és bevetett terület.

## Miért kell korábban vetni

— elmondja egy dolgozó kisparaszt...  
Ne késlekedjünk tovább — vetni kell...

Miért kell korábban vetni, miért is írja elő az ütemterv időre a szántás-vetést — erről beszélgetünk Balla András bellegelői dolgozó középparaszttal. Sokan vannak a gazdák között, akik helytelenül, késve vetik el a lenyergabonát, a búzát, mert régi elavult általános paraszti szokást követnek, amit pedig az éle, a tapasztalat rége megcáfol. Lehetnek egyes évjáratok, amikor tényleg kérdéses az őszi elvetése, ha például az őszi nagyon száraz. De a múlt évben nagy szárazság uralkodott az ősszel és mégis a cséplési mázsalakonyv megdönthetetlen adatai kétségkívül beigazolták: még az őszi szárazság ellenére is a korábban vetett búzák sokkal nagyobb terméssel fizettek, mint a későbbben vetettek.

De a saját és több elismert jó gazdának tapasztalataiból és cséplési eredményeiből tudom: a szeptember 20-án és utána pár napra vetett búzából 14.60 mázsa állagosa, október 20. után vetettből 11—12 mázsa búzát cséplenek ki. Az egy hónappal későbbi vé és tehát holdankint 2—3 mázával

### Megreformálják a kínai irodalmi nyelvet

Pekingből jelentik: Pekingben több mint száz nyelv-újító már napok óta tanácskozik a kínai irodalmi nyelv reformjáról. Az értekezlet résztvevői Kína valamennyi részéből valók, ezenkívül a tengerentúli kínaiak és a nemzeti kisebbségek is képviselve vannak az értekezleten.

Az értekezlet megnyitóján ülésein Vu-Ju-Csang; a Kínai Kommunista Párt Központi Bizottságának tagja elnököl. Megnyitó beszédében megjelölte az értekezlet célját. Ez a cél abban foglalható össze, hogy a kínai nyelv megújításával foglalkozó tudósokat és írókat egyesítik a közös cél érdekében és rendszeresen tanulmányozzák a reformjavaslatokat. A legfőbb feladatok a következők: 1. megtalálni az utat a kínai írásmód további latinizálására és egyszerűsítésére a kínai írást; 2. egyszerűsítés; állapítani meg Kína számára az őszi kiadás alapjait; 3. segítségére lenni a kínai nemzeti kisebbségeknek, hogy nyelvüket megreformálják, vagy hogy irodalmi nyelvet alkossanak maguknak; 4. a kormánnyal körültekintően megvalósítani a nyelvreformot; 5. népszerűsíteni a nyelvreform szükségességét.

### Petőfi válogatott versei kínai nyelven

Moszkvából jelentik: A kínai reakció 1931 február 8-ára virradó éjszaka a kínai nép ő fiatal költő forradalmárát végezte ki. Az ő ifjú költő-forradalmár között volt a kínai költő is, aki Petőfi Sándor verseit kínai nyelvre fordította.

A kivégzés napján a nagy kínai forradalmár-író, u-Szin (1881—1936), a kivégzett költő barátja, akinek emlékiratai fényt derítenek a kínai nyelvű Petőfi-fordítások történetére és körülményeire, maga is kénytelen volt elrejtőzni a Kuomintang rendőrség elől. A kivégzés első évfordulóját Lu-Szin Sanghaj védelmének tüzeiben élte át és ifjú barátai kivégzésének második évfordulóján jutott csak hozzá — írja Pozdnyjeva orosz kritikus —, hogy ifjú barátja egy len hátrahagyott könyvét végiglapozza. Ez a könyv „Petőfi válogatott versei”-nek fordítása volt. A kötet címlapján ezek a Petőfi-verssorok voltak: „Szabadság, szerelem, e kettő kell nekem”; „A könyv második oldalán egy név: Szui-Peigen. Talán ez lenne a fordító igazi neve? A költő, Petőfi fordítója, különféle álnévek alatt írt. Az „Uttörő” című kínai lapban például In-Fu álnéven jelölté verseit.

Petőfi életrajza és versfordításai a Patak című kínai folyóirat utolsó számában jelentek meg. A Kuomintang reakciós kormánya annakidején betiltotta. Ezt a Petőfi életrajzot és a versfordításokat a fordító Baiman névvel jegyezte.

Lu-Szin három ízben meghívta magához Baiman-t s éppen a harmadik találkozásuk alkalmával történetek vetnek némi fényt Petőfi veres fordítójának életére.

— Forró nyári nap volt... kopogtak. Baiman lépett be. Vastag vattakabát volt rajta, arcáról papagokokban folyt a verejték. Mindketten szinte önkéntelenül nevetni kezdtünk. Baiman elmondta, hogy most jön a börtönből, forradalmár. Ruháit, könyveit — közölte — a két könyvet is, amelyet én küldöttem neki, elvitte a Kuomintang-rendőrség. Meg egy inge sem maradt és egy barátja vattakabátját kérte kölcsön.

— Örültem szabadulásának — írja Lu-Szin — és mindjárt kifizettem neki a fordításért járó tiszteletdíjat, hogy abból ruhát ruhát vehessen magának. A könyvek elvisezése azonban nagyon elszomorított.

— A Kuomintang-rendőrség árelvitt két könyvet: Petőfi Sándor verseinek gyűjteménye volt. Maga Lu-Szin is fordította Petőfi verseket. Ezeket 1925-ben a Jut-

szí című folyóiratban közzétette. „Az én szerelmem”, „Apám mestersege és az enyém”, „Fa leszek ha fának vagy virágnak” címmel.

Lu-Szin ismeretlege a nagy magyar költő verseivel még régebbi időre nyúlik vissza. A húszéves korában tanulmányainak folytatására a kínai kormány Japánba küldte Lu-Szint. Lu-Szin sokáig keringett egy japán könyvkereskedés körül, nehezen tudta rászánni magát, hogy megrendelje Európából Petőfi verseit németül, mert hiszen nem tudott. — Ahogy Petőfi verseit megkapta, feltett kincsként őrizte őket.

Ebben az időben, a XX. század elején Lu-Szin, a kiváló kínai forradalmár-író maga is kereste még a kivetető utat a műi irodalmából és művészetéből, társadalmából. Így jutott el Puskin, Lermontov, Gogolj, Miczkiewicz műveihez. Ebben ezekben az években ismerte meg és szerette meg Petőfi verseit.

Harmint évvel később, amint tudomására jutott, hogy egy fiatal kínai éppen úgy szereti Petőfi-t, mint ő, azonnal megküldte neki saját Petőfi-kötetét, felvete őrzött kincsét. Arra kérte a fiatal kínai költőt, akit Baiman néven ismert meg és szerette meg Petőfi verseit, hogy Petőfi verseit és életét ismertesse meg a hatalmas kínai néppel.

... A fiatal kínai költő-forradalmár Petőfi Sándor verseinek fordítója és életrajzírója, Baiman a Kuomintang-rendőrség 1931 február 7-ének éjszakáján kivégezte.

### Új házigyárakat állítanak üzembe a Szovjetunióban

Moszkvából jelentik: A Szovjetunióban hatalmas iparágga fejlődött a házak gyártási előállítás. A háború utáni szűkített ötéves terv eddig elélt három és fél esztendője alatt az építőanyagipari minisztérium 30 hatalmas kombinátot létesített, amelyek mindegyike évente hétszázötven négyzetméter lakóterület számára termel előre gyártott házrészeket. Most az Oroszországi Szovjet Szocialista Köztársaság archaizáló és szomorú kerületében szerelnék fel két hatalmas házigyártó kombinátot. A két kombinát tervező-együttese új kétemeletes típusú ház terveit dolgozta ki. Az új házakban nyolc két-háromszobás lakás lesz. A házak belső elrendezése kielégíti a legigényesebb kényelmi szempontokat és es kitűnik szép építészeti kivitelezésével. Ev végéig a fenti két kombinát ötszáz-öt száz ilyen új típusú ház alkotórészeit fogja elkészíteni.

## A szép Franciaország

Írta: GORKIJ

sét. Ezt a szennyet a francia sajtó nem moshatja félfelérre, mert ennek a szegényfoltnak kitisztításához ő már nem eléggé tiszta. Régen eladta már magát a tőkének és a közérdeket már csak akkor védi, ha azzal nem árt a kapitalista érdekeknek. Ez a vak-ság egyszer pusztulásba viszi Franciaországot.

Tévednek, ha azt állítják támadóim, hogy én Franciaországgal fordultam szembe. Nem, ha Franciaországról beszéltek, akkor sem a francia népről mondtak rosszat. Hiszen melyik nép felelős az uralkodó osztályok politikájáért? Egyik sem! A nép nem felelős kormánya tetteiért sem. Ismerem én a francia népet. Epp olyan jól ismerem, mint kedves orosz népünket. Tudom, hogy ez a nép és nagy szellemi vezetőik vetették el Európában a szabadság magját, tudom, hogy őket a cári Oroszországnak nyújtott pénzbeli segítségért senki sem vádolhatja. A népet sorsa vezeti

sokszor megalázzák, sokszor félrevezetik, sokszor becsapják, legyen az a nép német, francia, angol, spanyol, vagy görög. A népet nem a népek csapják be, hanem saját királyai, bankárai, miniszterei és újságírói.

Különösen áll ez a cári Oroszországra. S amikor ezt írtam, nem a dolgozó értelmiségiek, kereskedők, iparosok és munkások Franciaországnak arcába köptem, hanem azoknak arcába, akik pénzt kölcsönöztek Oroszországnak, hogy megerősítse a dolgozó nép ellen a belföldi terrort. En annak a Franciaországnak vágtam durva vádat az arcába, amelyet Emile Zola is megvádolt, amely a porosz császártól való félelmében minden lovagi érzését vízbe fojtja és most már csak saját frankjai nyugalmáért és kamatjáért veszt. Ez a Franciaország már nem tudja megérteni más népek szenvedését. Ez a Franciaország már nyugodtan megalázza a

gyenge, fegyvertelen, tehetetlen népet, ha az nem francia. Ezért pedig egyszer lakolnia kell. A lecke mindenkinek feladatuk egy szer, nagynak, kiesnek egyaránt. Ezt senki sem kerüheti el. Hiszem, hogy Franciaország sem szabadul meg az örökbiro igazságszolgáltatásától s hiába reszketnek frankjaikért Franciaország tőkései, hiáb adták azt a kölcsönt a cári önkényuralomnak, sem ott, sem Franciaországban nincs az biztonságban; mert csak az igazság, őszinteség testvériség és szabadságszeretet, tehát az emberiség igazi közérdekeit védő nagy eszmények védhetik meg a frankok állandóságát is.

Az orosz forradalom lassan érik. Még sokáig tart, de egyszer csak megéri s a nép győzelmével végződik. Oroszország követi majd a régi Franciaország példáját s lefűti hitvány fejét. Minden tekintetben a nagy és örök Franciaországot akarjuk utánozni.

Azt a Franciaországot, amelynek örök emberi eszményeit lehet tagadni, de akik tagadják, úgy elűnnek, mint viharban a porosz.

Ha egyszer majd a hatalmas népünk kezében lesz, emlékeztetjük majd a francia bankároknak. Emlékeztetjük majd azokra, akik nem törődtek azzal, hogy pénzükkel elősegítették a barbárságot, a kulturálatlanságot, az annyiszor hangoztatott keresztény civilizáció pusztulását. Hiszen mindenki tudja, hogy milyen ellensége a szabadságnak a cárizmus. Vagy ezt a történelmi tényt is letagadják? A Szibéria felé vonulók, a számtalozott ezrei és tízezei sem nyitották ki az önköz szemét?

Meg vagyok győződve, hogy az orosz nép a francia kormány kölcsönét sohasem fogja visszafizetni! Már a vérrel fizeti, alaposan törleszti, de a frankokat kamatos kamatjaival sem adja vissza a francia bankároknak soha, soha!

Gorkij 1906-ban írta e sorokat s a nagy orosz forradalmár író jóslata, ízere te beteljesedett...

(1906 tavaszán a francia kormány nagyobb összegű kölcsönt nyújtott az orosz cári kormánynak. Gorkij „A szép Franciaország” című cikkében élesen tiltakozott a francia tőkések kölcsönszerződése ellen.)

„A Franciaország, sima kezű hecsukta egy szabadságszerető nép előtt a szabadsághoz és a kulturához vezető utat, de csak rövid időre. A te aranyát az oka ha a jövőben újra folyik majd az orosz vér a szabadságért. Ez a vér ad majd szint fornyadó orcadnak. De ez a szín nem állandó és egyszer megbűnhődsz ezért. Megízleled még te is a szolgaságot, megtudod, mit jelent az, ha egy nép fiait nem vallhatják szabadon véleményüket, nem fejezhetik ki világnézetüket, nem szerkezhetnek szabadon. Megbűnhődsz te még ezért Franciaország!”

(Gorkij ezért a leveléért sokan támadták Franciaországból. Támadóinak a nagy orosz író így válaszolt:)

„Ha akarja, akkor sem moshatja le a francia burzsoázia és a francia kormány magáról ezt a szegényfoltot, hogy pénzüvel meg-hosszabbította egy nép szenvedé-

# Józsa, Téglás, Hajdúszoboszló

Amerre járunk Hajdu megyében, mindenütt lelkesen folyik a mezőgazdasági munka, különösen a szántás-vetés. A rozsvetés mindenütt befejezést nyert, most főleg arra irányul minden munka, minden erőfeszítés, hogy a búza is a földbe kerüljön, mert közeleg a határidő, október 22-ig legnagyobb részt, október 31-ig teljesen be kell fejezni a búzavetést. Serény, szorgalmas dolgozó parasztok egyre tapadtabban végzik a vetést és ha volt is valahol lemaradás, akadály, nehézség, a népi szervek felvilágosító, a hatóságok, közigazgatás segítő keze nyomán behozzák a hátrányt, a késést, Hajdu megye dolgozó parasztsága időre, sőt több község idő előtt beakarja fejezni a szántás-vetést, idő előtt kész akar lenni az ütemterv végrehajtásával.

Amerre járunk, így fogadkoznak a dolgozó kis- és középparasztok.

Józsa eddig a hátsó sorokban foglalt helyet, de most erősen javít, behozza a hátrányt. Sokat javított a munka lendületén, hogy Józsa dolgozó parasztsága nagyobb mennyiségű minősített vetőmagot kapott cserébe. Teljes erővel folyik a munka, mindenki talpon van a határban, dolgozik. A szántás-vetéssel egyidejűleg a betakarítás is folyik. — Semmi akadály a sem lesz — mondják a józsai dolgozó parasztok, hogy az előirt időre, de még annál előbb is, mindennel rendben becsülettel készen legyünk...

Tégláson is fokozódó ütemben folyik a szántás-vetés. Itt a legszorgalmasabb kispaszatok, agrárprefektúrák kaptak vetőmagot, így ezek is akadálytalanul elvégezték a vetést. A dűlőbiztosok mezőőrök jól végzik az ellenőrzést, a népnevelők, DEPOSz, stb. szervezetei emberei a felvilágosítást. A téglási dolgozó parasztok igazgató Nagy Balázs kispaszoktól tolmácsolja: — Október 25-ig teljesen befejezzük a szántás-vetést. Téglással nem lesz semmi hiba. — mondják önérvényesen, magabizton...

Hajdúszoboszlón éppen ülést tart a népi bizottság, amikor arra járunk. Az ellenőrök sorra számolják be észleleteikről és tapasztalataikról és jelentésük nyomán kibontakozik a kép: Hajdúszoboszló minden felmerülő akadályt legyőzött, elhárított és most már jól folyik a munka. Az eddigi hiányos igaerőelosztást is kellőképpen megszervezték: amelyik dolgozó paraszt be-

## idő előtt elvégzi az őszi szántás-vetést...

fejezte a szántás-vetést, igáját átadja annak, akinek az iga hiány miatt még nem volt felszántva, vagy bevetve a földje. Es a helyes közösségi szellem megnyilvánul a dolgozó parasztok körében, a középparasztok készsége támogatják a kispasztoztok kizsákmányolás nélkül adták segítségül az igaerőket.

Az állami biptók, a közösen termelő szövetkezeti csoportok is példamutatóan járnak elől és elvégezték az őszi mezőgazdasági munkákat.

Hajdúszoboszlón a felvilágosítást, ellenőrzést jól szervezték meg, a közigazgatás is jól működött. Hajdúszoboszló munkáspolgármestere, Kiss András maga állt a felvilágosító és ellenőrző munka élére. Hajdúnánás és Hajdúszoboszló két munkáspolgármestere, Oláh Imre, és Kiss András tetteikkel igazolták be, hogyan kell az ütemterv, az öt éves terv megvalósítása és végrehajtása érdekében eredménye-

sen fellépni és eljárni... Eredményük a munkáskaderek dícsérete is...

Hajdúszoboszló dolgozó parasztszája vállalják: október 22-ig szombatig, a búzavetés 80 százalékban meg lesz, október 30. előtt 100 százalékosan teljesítik az ütemtervet.

Hajdúszoboszló kettős kép fogad. A homoki részen. Hajdúhadház fele eső földeken minden renben van jól folyik a vetés, ellentétben a nyugati részen, a réti, rétségi földeken nem tapasztalható ugyanaz. Itt fokozott felvilágosító és fokozott ellenőrző munkára van szükség és serompba is léptek már a népnevelők, ellenőrök.

A kulákszabotázis ellen is felvették a harcot — eredményesen.

Remény van arra, hogy a hajdúszoboszlói dolgozó parasztszok is időre teljesítik az ütemterv előirta vetést. — Rójtá leszünk. — mondja egyszerre öthat vidéki dolgozó kispaszok.

## A jugoszláv nép nem felejt el a szovjet hősokeket, akik számukra meghozták a szabadságot

Az Unita leleplezi Titók aljas módszereit, amelyekkel igyekeznek külföldi látogatókat csalogatni Belgrád felszabadításának 5. évfordulójára alkalmából rendezett „ünnepekre”. Azzal kecsgetik a külföldieket, hogy községeiket megtérítik. A belgrádi renegetek azonban jól tudják, hogy a bebörtönzött jugoszláv hazafiak ártalmatlan hangzanak el és jól tudják, hogy semmiféle nyugati „segítség” nem tudja elhallgaltatni a jugoszláv nép elfogadatlanságát és megszilárdítani a Titó-klikk roszakozó uraimat. Ezért ársításuk leleplezésére semmilyen intézkedést, semmilyen ámitástól nem riadnak vissza.

A partizánok azonban jól emlékeznek arra, hogy öt évvel ezelőtt Tolbuchin marsall csapatai vonultak be Belgrádba, miután egész Romániát és Jugoszláviát

legnagyobb részét felszabadították.

Belgrád lakossága nem könnyen felejt. Nem egykönnyen felejt el a szovjet hősokeket, akik a Duna és Száva partjaira is elhozzák a szabadságot.

A külföldiek azért hívták meg Titók által rendezett belgrádi „ünnepekre”, hogy cs k a dízes ünnepeket, valamint Titó, Gyilasz és Rankovics kitüntetéseit lássák és ezzel valamiféleképpen leplezzék gyilázos tetteiket és a nép szörnyű nyomorát. Az olasz partizánok azonban méltó választ adtak az árulóknak, amikor kijelentették, „bizunk benne, hogy a jugoszláv nép meg fog szabadulni az áruló Titó-klikktől és akkor majd kitoró örömmel veszünk részt az ig z felszabadulás m günneplésében.”

## A spanyolországi volt francia önkéntesek levele magyar bajtársaikhoz

Páris: A spanyolországi nemzetközi brigádok volt francia önkénteseinek szövetsége levelet intézett a nemzetközi brigádok Spanyolországban harcoló magyar önkénteseinek szövetségéhez. A levélben többek között ezeket írják: „A spanyol köztársaságban harcolt francia önkéntesek leontartás nélkül helyeslik az Önök álláspontját a Raik-ügyben. Reméljük, hogy a Spanyolországban harcoló jugoszláv bajtársaink visszaemlékeznek a kéme és redbontók büns mesterkedéseire, akiket a trockisták táborával az élen az egész világ reakciója küldött a nemzetközi brigádokba. Felhívjuk jugoszláv bajtársainkat, értsék meg, hogy nálunk is szolgálnak hasonló árulók és hogy ezek ma abban az ellenforradalmi klikkban visznek szerepet, amely Belgrádban magához ragadta a hatalmat.

Egyetlen tisztességes antifasiszta sem tudja elfelejteni, hogy csak egyetlen állam támogatta a spanyol köztársaság igazi ügyét és segítette később döntő módon a fasisztustól ellipott országokat. Ez az állam a Szovjetunió, a szocializmus hazája, amelyre Spanyolországban harcoló nemzetközi brigádok minden önkéntese örök hálaival gondol.

Reméljük, hogy a nemzetközi brigádok volt harcosai tetteikkel fogják bebizonyítani, hogy még mindig a világ dolgozóit, elsősorban a nagy Szovjetunió oldalán állanak és ellenszegünek Tito nvo-

morult klikkjének, amely Jugoszláviát nyíltan az imperialisták szolgálatába állította. A Raik-ügynek mindenkit tökéletesen fel kell világosítani. Az igazi nemzetköziség azt jelenti, hogy mindenkinek saját országában kell küzdenie az idegen imperialisták ilygökei ellen, ahogy azt Önök, magyar önkéntesek teszik.

## Szovjet küldöttség érkezett Nankingba

A Fagyjev és Szimonov vezetésével álló szovjet művelődési, művészeti és tudományos munkásokból álló szovjet küldöttség Pekingből Nankingba érkezett. A 44 tagú küldöttséget a pályaudvaron a város vezetősége, a demokratikus pártok, a népi szervezete, a művelődési és tudományos körök és a nankingi szovjet diplomáciai képviselőlet személyzet fogadta. A főmegjelkes eljenzése közben nankingi diákok és nők virágot adtak át az érkezőknek.

A szovjet küldöttség tisz eljére este fogadás volt. A vendégeket Ke-Csing-Sih alpolgármester üdvözölte a nankingi név nevében. Az estély zenél műsorral végződött, amelyre a szovjet küldöttség tagjai adtak. A hármezer főből álló község nagy lelkesedéssel fogadta a szovjet előadó művészeket.

## Fordulópont Európa történelmében

Pravda „Fordulópont Európa történelmében” c vezércikkében rámutat arra, hogy Sztálin elvtárs üzelete, hatalmas fényzőróként világította meg a világ előtt Németországban végbenő események óriási nemzetközi jelentőségét, elsősorban a béke és biztonság ügye szempontjából mutatkozó jelentőségét és új távlatokat nyitott meg nemcsak a német nép előtt, hanem Európa minden népe előtt.

Sztálin elvtárs az európai történelem fordulópontjaként jellemezte a békeszerető demokratikus német köztársaság megalakulását. Valóban nem lehet eléggé értékelni egy olyan tényező jelentőségét, mint a békeszerető Szovjetunió mellett a békeszerető demokratikus Németország létezését. Ez a körülmény véget vet annak az elengedhetetlennek, amely Németország és a vele szomszédos államok répei között a múltban fennállt és amelyet évtizedeken keresztül a német imperialisták és más országok sőt önző céljaikat követő imperialisták egyaránt ogy erősen szítottak. A szoviet kormány annak az elhatározása, hogy a demokratikus német köztársaság ideiglenes kormányának adják át a közigazgatási funkciókat, logikusan folyik abból az egész következetes békepolitikából, amelyet a Szovjetunió Németországgal szemben követ. A szovjet politika megteremtette gyümölcsét. Felszabadította a német nép hatalmas demokratikus erőit, megnyitotta a német nép előtt az utat az új élet felé, hogy ezen az úton történelmi

jelentőségű fordulatot hajson végre. A nyugati hatalmak politikáival szemben odavezetett, hogy a német nép felett úrra megjelent a nemzetközi katasztrófa veszedelme. Ennek a politikának célja, szolgálatba dönteni a német népet, újáélesztetni a fasizmust, a német támadószellemet és ezeket az imperialisták büns céljait megvalósítására használják fel.

Az egységes demokratikus békeszerető Németország alapjainak megvetésével a német nép kijelenti az angol-amerikai imperialistáknak, hogy nem szándékozik ágyútöltelékkel szállítani a háborús uszítóknak, hogy nem kívánja az imperialista rabsgót. Nem akar Vilmos császár és Hitler népe lenni, vagy eszköz a Wall Street és a City urai kezében.

A német nép újájszületik egy új életre. A német nép adta a világnak Goethét és Schillert, Bachot és Beethovent, Marxot és Engels, Bebelt és Thaelmanot. Az új történelmi feltételek között a német nép a béke és a demokrácia táborában látja a maga helyét. Magától értetődik, hogy az imperialista angol-amerikai lömb fókompsonai nem fognak ellenállás nélkül megbékülni azzal a győkezes fordulattal, amely a német nép életében végbement. Kétségkívül mindenféle akadályt tognak támasztani a fiatal demokratikus német köztársaság fejlődése előtt, de a háborús uszítók táborával a béke és a demokrácia hatalmas és szakadatlanul erősödő tábora áll szemben.

## Az MDP politikai bizottsága táviratban tiltakozott az amerikai kommunista vezetők elítélése ellen

Az MDP politikai bizottsága az alábbi táviratot küldte William Z. Fosternek, az amerikai kommunista párt elnökének: „A Magyar Dolgozók Pártja politikai bizottsága felháborodással értesült arról a példátlan ítéletrel, amellyel az amerikai dolgozó nép legjobb fiait, a Kommunista Part vezetőit sújtották.

Az amerikai reakció a Mindenszentek és Rajk-perrel kapcsolatban folyton az amerikai szabadságjogokat dörzsölte az orruk alá. Most látható, hogy néz ki ez a szabadság gyakorlatban. Ami-

kor a magyar dolgozó nép rokon szennvét és szolidaritását nyilvánítjuk az üldözött amerikai kommunisták iránt, egyben biztosítjuk Önöket arról, hogy felháborodásunkban osztozik az egész haladó emberiség. Biztosak vagyunk benne, hogy az amerikai reakciónak ez a példátlan eljárása csak névelni fogja a kommunista párt befolyását és fokozza sikereit.

Meleg kommunista üdvözléssel: Magyar Dolgozók Pártja Politikai Bizottsága.

## A füst megölt egy kétéves kislányt — a gondatlan anya a bíróság elé került

A debreceni törvényszék most vona felelőségre Major Gyuláné 29 éves komádi asszonyt, akit gondatlanságból okozott gyermekölés bünne tével vádoltak.

Az történt ugyanis, hogy néhány héttel ezelőtt Majorné elment otthonról, a lakást bezárta. Kétéves kislánya egyedül maradt a lakásban. A kislány a szalmazsákból kihúzott több szál szalmazsálat és azt a fűzhöz vitte, „égősdit” játszott. Csakhogy a fűz hamarosan továbbterjedt és a lakás-

ban az ágytérfele, szőnyegek, ruhák sfb. elégték. Nagy füst keletkezett a szobában, a kislány keverte volna a kiutat, de a bezárt lakásból nem tudott kimeenni. A füst egyre sűrűsödött, a kislány elvesztette eszméletét és a fojtó füst halálát okozta.

A bíróság a gondatlan anyát most vona felelőségre és az enyhíthető körülmények figyelembevételével 3 hónapig fogházra ítélte, de az ítélet végrehajtását 3 évi próbaidőre felfüggesztette.

## Egyévi fogházra ítélték, mert gondatlanul kezelte a búzát

A debreceni munkásbíróság előt tegnap egy bedői kulák állt. Ifj. Mogyorósi János bedői lakos, 68 haldas kulák volt a vádlott, mer, még a nyáron az arítás után a keresztre rakott búzát kint hagyta a földeken és ezzel mezőgazdasági kárt okozott.

126 kereszt búza; földje egyik részén hagyta, a míg 220 keresztet a szőlőre rakott. Az eső beázta az szőlőre; és a kereszteteket a búzának igen nagy let; a szem vesztesége. Később csirázott is a búza. Ezzel a cselekedetével a bedői kulák szobotálni kívánta a dolgozók jövővi kenyerét, nem árt el a kellő gondossággal. Ez

az ügy nem tartozott volna a munkásbíróság elé, de Ifj. Mogyorósi már volt egyszer közéleti büntetése miatt büntetve s így más visszacsó büntést vonták felelőségre a munkásbíróság előtt.

Ifj. Mogyorósi Jánost 1 évi fogházra, 8000 forint pénzbüntetésre és 3 évi hivatalvesztésre ítélték.

A debreceni igazságügyi szakszervezet kul ütemét október 23-án vasárnap délután 6 órakor avtják fel magasszínvonalú kultúrmasor keretében. A kultúrterem az Itélőtábla emeleti részén van.

Ha nem veszel toto szabályt nem is nyerheted.



**APOLLO**

4, 6, 8 órák  
Az első kínai film!  
450 millió kínai és az egész világ haladó emberiségnek valóra vált álma!

**Kina felszabadulása**

**VIGSZINHAZ**

Általános renoválási munkálatok miatt pár napig zárva!

**METEOR**

Vasárnapig bezárolagi 4, 6, 8 órák  
Francia film egy nevelőintézet életéből!

**Csibészek**

Főszereplők: Noel, Noel.

# Bemutakoztak a községi vállalatok üzemvezetői munkatársaik előtt

## Kilenc községi vállalat dolgozóinak összevont üzem értekezlete

Összevont üzem értekezleten mutatkoztak be a debreceni községi vállalatok munkás-vezetői a vállalatok dolgozóinak előtt. A Magyar-Szovjet Társaság nagytermet zsufolásig megtöltötték a kilenc megalakult debreceni községi vállalat dolgozóit.

Kántor László főszámvevő, az üzemgazdasági ügyosztály vezetője nyitotta meg az értekezletet, majd Ménes János polgármester intézett beszédet a községi vállalatok dolgozóhoz és az új munkás-vezetőkhez.

Beszéde elején megemlékezett Debrecenre a fasizta járom és az urak igája alól való felszabadulásának évfordulójáról. Szívós harcban a belső és külső ellenséggel szemben nőtt, izmosodott a munkásosztály és a dolgozó parasztság hatalma, befolyása a politikai és gazdasági területeken. Kitérte az ellenség legyőzése után a proletariátus diktatúrája és az építés munkája mellett ennek védelmét em hánnyaladjuk el. Szocialista munkaverseny, újítomozgalmak munkamódszerátadás sokszor élmunkásunk mind országunk megőrsítésének eszközei. Mindez ipoly erős fegyver az imperialisták ellen, mint fiatal néphadseregünk.

Ménes polgármester hangzottatta hogy megnőtt a sulya és jelentősége a munkásosztály sorából kikerült igazgatóknak és vállalatvezetőknek. A kulcspozíciókba került ipari dolgozók, vagy szegényparaszatok megállították helyüket. Erre legjobb példa az, hogy az államosítás idején erősen deficités volt sok üzemünk. Nehéziparunkban annakidején még 14,5 millió forint volt a ráfizetés havonta. 1948 végére azonban az államosított üzemek 153 millió nyereséggel zártak. Az öt éves terv közel kétmilliárd forint nyereséget irányoz elő a államosított szektorokból.

Ezek az adatok bizonyítják, mondotta Ménes János, hogy a munkásosztály rendelkezik forradalmi lendülettel, harcosságokkal, küzdeni tudással, szívóssággal és fogékonysággal az új irány az új alkalmazása iránt. Ismerve ezeket az erényeket, természetes, hogy a most megszervezett községi vállalatok élére tulnyomó többségben ipari munkásokat állított a városi tanács az MDP városi bizottsága javaslatára.

Ménes János a községi vállalatok dolgozóinak telkes ünneplésében bemutatta az új üzemvezetőket: a kőművelgyárat: Péntek József a kenyérgyárat: Kertész Csuka Lajos vasmunkás, a gázmuveknél Erdélyi Sándor üzemlakatos, élmunkás, a téglagyárnál Szabados Lajos téglagyári munkás, a vízműnél Szombatházi József gépész, a temetőkezi vállalatnál Csordás Ferenc vagongyári betűró, az itálipari és kereskedelmi községi vállalatnál Urbán János városi altiszt, a köztisztasági községi vállalatnál Mándi István városi tisztviselő.

szel és a fűrdőnél öv. Bakcsinó Körösi Rózi bányári munkásnő lett az üzemvezető.

Ménes polgármester elosztotta ezután Sztálin és Rákosi idézetek alapján egyes értelmiségieknek azt az érzését, mintha mellőzték volna az értelmiségiket és rámutatott arra, hogy a népi demokrácia soha nem látott nagy lehetőségeket tár fel az értelmiség előtt és ezek a lehetőségek egyre szélesebbek. Amint az Népköztársaságunk alkotmányában is benne van: „A Magyar Népköztársaság minden rendelkezésre álló eszközzel elősegíti a néphoz hí értelmiség fejlődését”. Rákosi Máttyás szavait idézte Ménes János: „A szocializmus nem a régi értelmiség feloszlatását, hanem felrészítését fogja eredményezni. A magyar értelmiség előtt egyre világosabban áll, hogy fejlődésének lehetőségét tulajdonképpen csak most kezdének kibontakozni.” Sztálin mondását pedig így idézte Ménes polgármester: „Megváltottatni a régi iskolához tartozó mérnökök és technikai szakemberekkel szemben alkalmazott bánásmódot, több figyelmet fordítani rájuk és jobban gondoskodni róluk, merészebben bevonnak

őket a munkába — ez a feladat.”

A polgármester beszéde végén felhívta a községi vállalatok dolgozóit, támogassák munkájukban az új vezetőket s ezek felelősségét felhívta arra, hogy megbízatásuk nem állás, hanem életre szóló hely a termelésnek és az osztályharcnak frontján.

Csordás Ferenc üzemvezető eredményes, jó munkára tett ígéretet a maga és vezetőtársai nevében. Körösi Rózi üzemvezető a női egyenjogúság újabb jelét látja megbízatásában, ígérte, hogy a munkásosztály előlegezett bizalmát hű és eredményes munkával fogja kiérdemelni.

Gergely Viktor, a szakszervezetek debreceni szakmaközi titkára a községi vállalatokról szólva hangsúlyozta, hogy ezek mindegyike a város dolgozóit érinti, de jelentősek országos viszonylatban is.

A községi vállalatok dolgozóit közül Vadási Sándor, Weisz Ignác, Juhász László, Kovács István, Kovács Mihály üdvözölték az új üzemvezetőket és kifejezésre juttatták szándékukat, hogy jó munkatársi viszonyban segítik őket munkájukban.

## A szocializmus hazájából

### SZIBERIA LEGNAGYOBB KÖNYVTÁRA

Irkutskban az Angara folyó partján van a Zsdanov-egyetem óriási könyvtára. 30 éves fennállása alatt a könyvtár állománya 1,200,000 kötetre szaporodott — közülük 5000 egész ritka példány — és ezzel Szibéria legnagyobb, leggazdagabb ilyenzerű intézményévé fejlődött. A könyvtár olvasótermét Irkutsk 8 főiskolája hallgatói és tanárainak szárai látogatják. Egy év leforgása alatt 800,000 egyetemi hallgató járt rendszeresen a könyvtárba.

### AHOL MÁR GEPPÉL SZEDIK A KUKORICÁT

Az ukrán kolhozokban az idén rendkívül egyszerű szerkezetű, de nagyon elmésen összeállított géppel szedik a kukoricát. Az új gépet egy Nikiforovics Pudlo Arton nevű kovács találta fel. Sokkal egyszerűbb a kaszálógépnél, mert mindössze két szántalpból és takeretre elhelyezett lövönlatagú késszerűszerből áll és kezeléséhez mindössze egy ember szükséges. Az új készülék az ukrán kolhozokban az idén rendkívül elterjedt. Naponta egy hektárnyi területen végzi el a kukoricaszedést. A gyapotoszedés eddig igen lassú és fáradságos munkával történt. Uzbejisztánban, ahol a legtöbb gyapotot termelik, ma géppel végzik a szedést, s így rengeteg emberi erőt és munkát takarítanak meg. Az üzbég szovhozokban az idén már hatszor arany gyapotszedő gép van üzemben, mint tavaly volt.

### FELTALÁLTAK A DOHÁNY-ÜLTETŐ GÉPET

A szovjet mérnökök különleges dohányültető gépet találtak fel. Az új gépek nagy előnye az, hogy képesíti a dohánytermelés legfontosabb munkáját, az ültetést. A gép több műveletet végez egyidőben: szánt, meglocsolja a palántagödört, elülteti a palántát és elhantolja a gyökeret. Egy ilyen, traktorvontatású gép hatszoros barázdát szánt. Termelékenysége 15—20 hektár óránként és az emberi munka igénybevételét 70 százalékkal csökkenti.

### SZOVJET FILMEKET — SZOVJET FILMEK

Szergej Geraszimov, a kétszeres Sztálin-díjas rendező Puskinról készített filmet. Alexej Dikij, akit a Szovjetunióban „Sztálin alakítóinak” nevez-

nek, most „A sztálingrádi csata” második részének Sztálin-szerepét dolgozik.

Borisz Csirkov, akit az „Egy élet muzsikája” című filmben Glinka zeneszerző alakjának szerepében ismert meg a magyar közönség, Tugeryev „Elsőkődő” című darabjának főszerepét tanulja.

Rosalj, az „Artamonov-család” rendezője írta és rendezte a Muszszorszkijról szóló új szines filmet. Megjelennek a vésznon Muszszorszkij kortársai: Rimcsik-Zorkovok és Borodj is. A három zeneköltő alkotásainak nagy zenei filmje ez-tárba.

### NAGY SIKERREL SZEREPEL MOSZKVABAN A CSEH-SZLOVÁK BABSZÍNHÁZ

Moszkvában nagy sikerrel vendégszerpelel a cseh-szlovák babszínház. A nézőközönség és a sajtó a legnagyobb elismeréssel fogadja Jozef Skupa professzornak, a babszínház vezetőjének magas művészi színvonalú bábjátékait. — A lapok foglalkoznak a cseh-szlovák babszínház fejlődésével és megemlítik, hogy Skupa a német megszállás éve alatt is folytatta fasiztaellenes bábjátékainak bemutatását.

### HÉTFŐN LESZ A BALETT-EST

Hétfőn este 8 órakor indul az Idegenforgalmi Hivatal közeli hangversenyvádjaja az Operaház négy balettszolistájának közreműködésével. Csikó Dóra, Pásztor Vera, Fülöp Viktor és Vashgij Ernő Chopin, Debussy, Csapkovszkij, Cserchwin, Strauss, sib. balettelket táncolnak. A nagy örökösülést váró este jegyek pénteken délután válthatók az Idegenforgalmi Hivatalban.

A balett-est az Idegenforgalmi Hivatal közeli hangversenyének első előadásában szerepel. Az első előadás (balett-est) Zathurecky Ede hegedősége, a népszerű vonószenekar hangversenye) balettel szintén az Idegenforgalmi Hivatalban köthető.

Zathurecky Ede október 31. műsora tegnap érkezett meg. A műsora a többiek között Bartók-Zathurecky feldolgozások, Beethoven Kreutzer-szonátá, Paganini 13 capriccio szerepe a többiek között. Zongorán a Debrecenben a tavalyi Aubrey Pankey hangversenyéről már ismert kitűnő kíséző, Hajdu István kíséri.

Könyvbarát, közlemények. Tegnap ismét érkezett állománykötetek a debreceni Könyvbarát-kiránduláshoz, az Idegenforgalmi Hivatalba. A kötetek illetékes, ingyenes illetémenyköteteket igazolványuk és tagdíjfelmerenyük felmutatása ellenében vehetik át. Az október 24-én induló hangversenyprogramra kedvezményes áru bérletek az Idegenforgalmi Hivatalban válthatók, a balett-estére napjegyek pedig az Idegenforgalmi Hivatalban válthatók.

## Hírek

— Ügyeletes gyógyszerárak október 15-től október 21-ig: „Petőfi” Vöröshadsereg útja 4. szám, „Bocskay” Czegléd utca 22.

— Várható időjárás: Mérsékelt délnyugati, nyugati szél, kisebb felhőfelvonulások, többfelé reggeli köd, egy-két helyen kisebb eső lehet. A hőmérséklet alig változik.

RÁDIÓMŰSOR. Péntek. Kossuth-rádió. 7.20: Hanglemek 7.35: Műsorismertetés. 7.45: Magyar nóták. 11.30: Hanglemek. 11.45: Hanglemek. 12.15: Rózsa Emil együttes játéka. Konkoly Gitta énekel. 13: Keringők. 13.45: Hanglemek. 14.15: A Vasutasok és Hajósok Országos Szakszervezetének fűvezetékára játéka. 15: Hanglemek. 15.30: Hanglemek. 16: Radióiskola. 16.40: Marxista-leninista negyedóra. 16.55: Műsorismertetés. 17: Termelési híradó. 17.30: Rimcsik-Zorkovok: Majna é. nyitány. 17.40: Szovjet napok — szovjet emberek. 18.15: Operett játéka. 18.30: Roman tancok. 19.15: Hanglemek. 19.30: Hanglemek. — Hanglerek. 19.30: Hanglerek. 19.30: Fehérrádió. 21: A rádiózenekar játéka. 22.20: Népszerű operaszíndarabok. 23: Tanczene. — Felő-rádió. 7: Hanglemek. 7.20: Az Atlanti Óceán kapuja. 7.30: Hanglemek. 8: Hanglemek. 8.30: Hanglemek. 10.15: Szorakoztatás. 10.30: Jenei Zoltán fuvolák. 11: Radióiskola. 15.40: Odysseus kalandjai. 16.40: Kiváncsi mikrofon. 17: Döngözök. Zeneskóla. 17.20: Len Kuzsok tánczenekara játéka. 18: Az újabb hangja. 18.20: Indulok. 18.30: Könyvismert. 19: A technika utóri. 19.20: Nemely Ella énekel. 20: Fehérrádió. 20.20: Hangos újság. 21.10: sziv küldi szívek szíveken. 22: Kazandások a zenetörténelem.

A moszkvai rádió zenei műsorából. Péntek. 12.15: Ukran táncdalok. 21: Hangverseny Magyarországnak. Lemény és Kuzneva operariák. 23.30: Művészhangverseny. Oporin. Baranova és Katalin aja közreműködésével.

— Tovább csökken az Egyesült Államok adógyártása. A New York Herald Tribune kénytelen beismeri, hogy az amerikai szőnyeggyártók és acélpánc munkások sztrájkja súlyosan érinteti a kiállítását az USA iparban. A sztrájk már eddig is az üzemek egész sorára és mintegy másfélmillió munkásra terjedt ki. A nagy amerikai gépkecsigáryakban ijeszítő mértékben fog a nyersanyag és ha napokon belül nem rendezőrik a sztrájkhelyzet, kénytelenek lesznek abbahagyni a munkát. Az USA acéltermelése a szeptember 30-án lezárult hrmadik évnegyedben olyan mélypontra süllyedt, mint két év óta még soha.

— Elárverezték Miképercs 251. éret 1949. október 21. napján 12 órakor 2910 forintra becsült ingókat. Király végrehajtó.

— Ötvenéves találkozók a Kollégiumban. Erdekes találkozó zajlott tegnap a debreceni reformmárus Kollégium Oratóriumában. Azok a diákok gyűltek össze ötvenéves találkozóra, akik 1899-ben végeztek el a tanfolyamot. Perze már nincsenek életben mindnyájan. 11 végezt diákból csak öt van élőben, ezek közül négyen jöttek össze Debrecenbe. Papp Ferenc állampénztári tanácsos Szegedről, Halasi Péter Péter múzeumigazgató Hajdúszörményből, Nagy István igazgató Földesről, Balogh József nyugalmazott igazgató Balkányból. Az ötödik diák Nagy Sándor üdvözítő táviratot küldött a találkozóra Aradról. A régi tanárok közül egy, Boros Tibor szintén életben van. A nem mindenszármazó találkozó megható hangulatban fejt le a régi Oratóriumban.

— Tűzhözlakat és csavirónó. Kat lopott a betörő. Csizsár Ernő Maróthy György utcai kereskedő feljelenés tett ismeretlen tettes ellen, aki az elmúlt éjjel üzlete kasszáját feltörte és orszon tötőtollakat és csavirónókat lopott.

— A volt feleség ellopja a gyermekét... Bán Lajos Simonffy utcai szabómester feljelentés: tegnap volt felesége, Szilágyi Mária jelenleg nyíregyházi lakos ellen, mert a válás során törvényesen neki ítélt két gyermekét az iskolából kijövet magához csalja és velük ismeretlen helyre távozott.

— A szomszéd asszony életveszélyes fenyegetése... Gombos Ferencné olajúri lakos feljelentést tett Tolócs Istváné szomszédasszonya ellen, mert őt az utcán megrámtatta egy fával többször fejbeverve és szavonüszeli fenyegette.

— Kinevezés. A Népköztársasági Előbéli Tanács dr. Takács József debreceni gyakorló ügyvédet a Debreceni Ügyvédi Kamara volt főtitkárát a bajai fővárosi bírósághoz tanácselnökké kinevezte.

— Kinevezés. A vallás- és közoktatásiügyi miniszter Kálmánchey Zoltán gimnáziumi tanárt; az egri Pedagógiai Főiskolához főiskolai rendes tanárrá a VI. fiz. osztály 3. fokozatába kinevezte.

— Okirahamisításért került a bíróság elé Deutsch Sándor debreceni lakos, akit 3 hónapra fegyházra ítélték. Az ítéletet 3 év próbaidőre felfüggesztették.

— A fővárosi Népművelési Központ az iparos-üzemeltetőkhözban orosz nyelvtanfolyamokat rendez, eddig 14 orosz nyelvtanfolyamot szerveztek az iparos-üzemeltetőkhözban.

— Tizenkét vaggon paradicsomkonzervet exportál a Hatvani Cukor és Paradicsomkonzervgyár Norvégia és Dél-Afrika felé. Az idei paradicsom minősége kiűző és ebben nagy részük van a gyár munkásjuttatásának.

— Orvosi tanács a fűtéshez: egyenletes hőmérséklet 19—21 fokos. Éjjel, amíg lehet, aludjunk nyitott ablaknál ésartsuk tisztán a fűtőtestet. (Gőzfűtésnél.) A fűtőtest; a meleg állandósítást céljából csak akkor szabad elzárni, ha a tűz már nem lángol, csak parázslak.

— Megkezdék a Szovjetunióból érkezett gépek szerelését a Szegedi Textilkombinátban. A kombinát szövőjei részlegre 1950-ben kezd meg a termelést, a gyár tonodája 30 ezer orsovól tavasszal indul. Sok szkmunkást most képeznek ki az új gyár részére.

— A Kiszegdapárt helyiségében minden vasárnap este 7—12 óráig lesz koncert.

— A rádió pénteken ad tájékoztatót a rádiószemináriumok indulásáról. A Magyar Rádió oktatási osztálya közli, hogy a szórda közbejött akadályok miatt elmaradt tájékoztatót a rádiószemináriumok indulásáról a Kossuth-rádió péntek délután 16.40 órakor adja.

— Az Árpád-híd vasszerkezet csülörtökön reggel elérte a Margitszigetet. Csütörtökön reggel unnepeles külsőt öltött az Árpád-hídon folyó építkezés. Reggel 8 órakor megkezdődött a közvetlen összeköttetés Obuda és a Margitsziget között. Bebrics Lajos közlekedési miniszter megtekintette a munkálatokat és rögzítette: unnepeles keretében szorított kezelt a hős hidépítő munkásokkal. — A híd vasszerkezet egy hónappal a kitűzött határidő előtt érte el a Margitszigetet.

— A német demokratikus köztársaság közlekedésiügyi miniszterüna a közeljövőben közvetlen gyorsvonati járatokat vezet be a Berlin — Prága — Pozsony — Budapest vonalon.

— A francia belügyminiszterüna rendeletileg visszavonta a franciaországi magyarok demokratikus egyesületének működési engedélyét.

## Gyászrovat

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

**Kovács Gáborné**  
Szülöcssy Mária  
ny. vármegyei jegyző felesége  
64 éves korában elhunyt. Temetése szombaton 3 órakor az a diszkrétvataiozoteromból. Gyászoljak: bánatos férje, gyermeke Nagy Kálmán feleségevel és kötelezővel Magduskával, testvérei, sógorai, sógoronói, a kitérjedt rokonok és jóismerősei Gyászlap helyett is. Lakás: Sámenyi út 24. Községi temető.

Öv. Balázs Mártonné Kovács Róza, mély fájdalommal tudatja hogy nagyon szeretett jó férje

**Balázs Márton**  
hentesmester  
54 éves korában elhunyt. Temetése szombaton 4 órakor az a diszkrétvataiozoteromból. Gyászoljak: testvérei sógorai, sógoronói, kartaival, jóismerősei és jóismerősei Gyászlap helyett is. Lakás: Árpád-tér 19. Községi temető.

Kik nyerték a Magyar Vasárnap értékes nyereményeit? Megtudhatja a legújabb számból. Ara 1.- forint

# SPORT

## Komlóssy és Tisza nagy formában

D. Lokomotív—DSZMTE 4:0 (2:0)

A tegnapi edzőmérkőzés szépségével érdeklődő tekintette meg, akik kint voltak nem csodáltak mert az edzőmérkőzés jó játékokat hozott. A Lokomotívban a pesti játékosok, a került Szalai kivételével mind játszottak. Különösen az éjszaki Vihar is, aki hangosan bajlódik de vasárnap a Kispeszt ellen mindképpen játszik.

A Lokomotív 4:0-ra győzött Komlóssy két, Rácz és Kóczián egy—egy gólt lőtt. Feltűnt Komlóssy és Tisza nagy játékkedve, akik orvondek formájával tettek bizonyossá, hogy a DSZMTE nem játszott a sport szerepét. A csapat tovább javult. Gere, Sarkadi és Soós játéka tetszett.

## DSZMTE—Mátészalka és helyi NB III-as rangadó vasárnap

A D. Lokomotív Kispeszt játéka vasárnap Ennek ellenére kitűnő labdarúgó nővér tesz városunkban. A D. Lokomotív sporttelepén délután háromkor DSZMTE—Mátészalka NB III. mérkőzés rendeznek. A mátszóalkai csapat jó erőkből álló együttes különösen a támadásra veszélyes. A DSZMTE nek, ha a vasárnapi játékot is veszítik, akkor a helyi NB III-as rangadó ellen nem lesz esélyük. A mérkőzést a D. MEMOSZ—D. Fások kerületi I. osztályú helyi rangadó előzi meg. Ez a mérkőzés is nagy érdeklődésre tarthat számot.

A dohánygyári pályán délelőtt 10 órai kezdettel NB III-as helyi rangadóra kerül sor. A D. Lendület játéka a D. Postásalál klubtalal a győzelemhez, de a Postás feljövőben van és a meglepetés sem kizárt dolog. A D. Előre is délelőtt rendezti mérkőzését. A Szoboszlai uton kilenc órakor D. Előre II—DEFOSZ ker. II. osztályú mérkőzés lesz majd ezt követően fél 11-kor D. Előre—Balkány NB III. mérkőzésre kerül sor.

## Holnap tipszelvényét közlünk

A D. Lokomotív idénben játszó mérkőzéseire tipelhettek olvasóink. Mint ismeretes, az első pontversenybe beszámító mérkőzés a Budapesti Labdarúgó Szövetség által rendezett Holnap—D. Lokomotív mérkőzés volt. Holnap, szombaton közöljük a pontversenybe számító második tipszelvényüket és olvasóink díjtalanul a Kispeszt—D. Lokomotív mérkőzésre tipelhettek.

Budapest tavra. Az első fordulóban a megjelölt számú 313-as eredményt követően találtak el, tehát a most bekapcsolódó tipelő szinte ugyan olyan esélyei indulnak, mint azok, akik az első fordulóban már pontot szereztek. Ugyanakkor holnap, számunkban találják meg olvasóink a D. Lokomotív—Olajmunkás mérkőzésre beérkező tipszelvények eredményhirdetését is.

## NB III. állása:

1. Kispeszt	7	18	3	12
2. MTK	7	18	7	12
3. Ferencváros	7	15	8	10
4. SÁC	7	11	12	8
5. Dorog	7	11	10	7
6. Csepel	7	13	10	7
7. EÜV	7	9	10	7
8. Újpest	7	11	13	7
9. Debrecen	7	17	17	7
10. Szigetvári	5	11	8	6
11. MATEOSZ	7	21	16	6
12. Soroksár	6	9	11	6
13. Vasas	7	13	18	5
14. Szombathely	7	13	18	4
15. Olajmunkás	7	11	21	3
16. Előre	7	10	32	1

## NB III. állása:

1. NyézőDSB	7	32	9	13
2. Nagykaló	7	12	9	10
3. PVSZK	7	13	8	9
4. Fehérvármű	7	16	11	9
5. D. Előre	7	19	14	9
6. Mándok	7	15	13	8
7. D. Lendület	7	18	17	8
8. Dobbrád	7	16	21	8
9. Nyírbátor	7	14	11	7
10. Tiszalök	7	7	11	6
11. Nyírmada	7	12	17	6
12. Balkány	7	10	15	5
13. Hajdúszoboszló	7	10	12	4
14. Záhony	6	8	17	4
15. BDSE	7	5	14	2
16. D. Postás	7	6	15	2

## diákszépvességi

Az előző napi bajnokság tegnapi fordulója több mint 300 főnyi közönséggel tekintette meg. A lányok rangadóját a Dóci I. nyerte jó játékkal megérdemelten. Eredmények: Svétsis ált.—Svétsis gimn. 3:2 (1:2), V: Nagy László, — Állami ipari—Közgazd. II. 3:0 (3:0), V: Kertész, — Dóci I.—Közgazd. I. 5:2 (2:1), V: Kádár, — Dóci II.—Dóci III. 6:1 (4:1), V: Kovács J. A bajnokság állása a tegnapi forduló után.

1. Dóci I.	5	47	2	10
2. Közgazd. I.	6	43	15	8
3. Dóci II.	4	14	12	6
4. Állami ipari	5	24	20	5
5. Svétsis ált.	5	14	20	5
6. Közgazd. II.	4	7	15	3
7. Svétsis ped.	5	6	33	3
8. Svétsis gimn.	4	9	13	2
9. Dóci III.	6	5	39	1

A fiúk eredményei: Ref. gimn.—Ref. Hecum 2:9 (1:4), Közgazd.—Építőipari 18:12 (11:5), Gépipari—Fazekas II. 14:9 (5:7), Fazekas I.—Ref. Hecum 21:1 (9:0), Ref. gimn.—Révai 13:13 (4:5).

Mit a Vagongyár dolgozó próbáznak!  
Az MKK próbák során ma délután 3 órakor a Vagongyár közel 300 dolgozója teszi le az MKK próbát a D. Lokomotív Diószegi sporttelepén. Szombaton és vasárnap is rendeznek územek részére próbát a D. Lokomotív kerékpáros MKK-próba vasárnap A Postás dolgozók kezdeményezésére vasárnap délelőtt fél kilenckor MKK-val, egybekötött územek közötti kerékpáros versenyt rendeznek. A versenyen bárki részt vehet, aki kerékpárral megismeri az indítás színterét, a Nappal felöltött, a férték 25 km-t, a nők 15 km-t tesznek meg, aki sikeresen végig megy a távon kerékpárral, annak eredménye beszámít az MKK-ba is, a helyszínen bevezetik az igazolványba a kerékpáros próba eredményét. E verseny keretében rendezik a D. Lokomotív házi kerékpáros bajnokságát is.

## Tolbucsin marsall emlékére...

A KLASZ és a JT szerdán este ünnepi ülést tart, amelyen elhatározták, hogy a vasárnap lebonyolításra kerülő valamennyi alszövetségi bajnok és barátságos mérkőzéseken a játékosokat az I. félidő 15. percében egyperces gyászszünetet rendelnek el Tolbucsin marsall emlékére.

## A D. Villanygyár csapata

hétről hétre javul. Az együttes megérdemelten került most a bajnoki táblára. Még alig pár hete, hogy a Villanygyár csapata megkezdte működését és maris milyen szép sikereket ért el. A vállalat igazgatója, üzemi bizottsága és vezetősége mindenben segítségre van az együttesnek. A játékosok és vezetők azonban nemcsak a labdarúgásban járnak az élen, hanem a termelésben is. A munka évtizedében a termelési teljesítményük is kivették részüket a sportolók. 19 sportoló 10000 forintot jertett Jóval túljegyeztek havi keresetükre: Erdélyi László sportfelőls, Erdélyi József, Szabó József, Matkó Lajos, Kocsis Béla. A Villanygyár jó úton halad az NB III. felé.

## Hétfőn sportszeminárium!

Hétfőn este hat órakor a vármegyeháza nagytermében Debrecen összes sportolói és sportvezetői részére Ménes János polgármester tart sportpolitikai előadást. Az előadás iránt nagy az érdeklődés és sportolónk zaslók miatt csoportosan vonulnak fel a szemináriumra.

## A jó januás és a sport

szoros szövetségéről beszél az elmúlt napokban E. Kiss Sándor (tankerületi főigazgató) a debreceni általános és középiskolások tanárvititő testületének ünnepélyén. A jótanárságon kívül —mondotta a főigazgató — a középiskolai diákság az az általános iskolások a sportból is kiveszik részüket, mert átlátták annak testgyógyászati és honvédelmi jelentőségét. Igen ma már új diákság jár az iskolába, a népfiából az iskolapadokba került újszellemű diákság tudja azt, hogy a jótanárságon kívül sportolni is kell. Tudja azt, hogy a tanulás és a sport szoros szövetség az ifjúságnak s éppen az MKK sportmozgalomban tett hittel Debrecen ifjúsága s a sport szeretete mellett, amikor 100 százezrelében vezetett a sportmozgalomra és ez fényes bizonyossága annak, hogy Debrecenben jól látják meg a kérdés helyességét.

## Novemberől új rendszer lesz a vigaszdíjban!

Amikor a Lotto NV bevezette a vigaszdíjat, hónapokon keresztül igen szép összegeket fizetett ki a pályázóknak. Májusban kezdtek meg működni a kollektív tolotársaságok, amelyek több pályázó szelvényeit összegyűjtötték, úgyhogy igen sok a találatos szelvény jutott nyereséményhez. Ennek következtében a vigaszdíjra kifizetett összegek zuhanásszerűen csökkentek. A Lotto NV meg akarja védeni a kis tolotók érdekeit és ezért november hónapját kezdődően a következő újítást vezet be: A vigaszdíjra szánt összeg 30 százalékát felosztják a beérkező sorozatok között. A fennmaradó 20 százalékot csupán azok között osztják szét, akik 10, vagy annál kevesebb sorozattal pályáztak. A kis tolotók így érvényes vigaszdíjsorozatok után magasabb összeget nyernek, mint a Toto Klubok úján pályázók. A Lotto NV-nél megállapították

## RÖVID HÍREK

Brüsszel. A napokban zárult a minden évben megrendezésre kerülő brüsszeli élelmiszeri vásár, amelyen Magyarország is résztvett. A magyar kiállítás hűtőközpontot mutatott annak a hatalmas fejlődésnek, amely mezőgazdaságát és élelmiszeri iparát is jellemzi. A magyar kiállítás hatalmas sikerét bizonyítja, hogy több nyugati ország előtt a magyar Pavillon nyerte a brüsszeli élelmiszeri vásár I. díját, amelyet ünnepélyes külsőség között nyújtottak át a magyar delegáció vezetőjének.

## 9 tanulatos tolo szelvényeidet ne dobd el, mert összegyűjtve azokat, vigaszdíjban részesülhetsz.

Az összegyűjtött szelvényeidet a Homokkeri óvoda, az óvodai szülői munkaközössége meghívta az Erdőgazdálkodási NV-t, hogy fogadják el a homokkeri óvoda patronálásáért. A szülői munkaközösség a gyerekekkel együtt vendégül látta az erdőgazdálkodás részéről megjelenő Dankó Gábor elvtársat, a fizikai dolgozók részéről Sipos János, Jabolcsi Juhász Zoltán, Tóth István. A gyerekek a köztársasági indulóval üdvözölték a megjelenteket, utána győztesül köszöntő mondtak. Majd maguk készítették a dobozot, mely tologymakkal volt díszítve és virággal ajándékozták meg őket. Dankó Gábor az igazgató részéről válaszolt a gyerekeknek és ígéretet tett, hogy minden kérdésükben támogató fogadják őket és ugyanakkor kérték a gyerekeket, hogy szeressék és becsüljék meg a fákát. Majd Sipos János a fa lépi pártvezető részéről meleg szavakkal emlékeztetett meg arról a szép ünnepségről és megemlékezett a cukorkát ajándékozták meg a gyerekeket. A homokkeri pártvezető részéről Kiss Lajos mondott köszönetet az elvándorlóknak és kérte őket, legyenek segítségére az új szocialista ember kinevelésében. Az MNDSZ részéről Stoliczki Ferencné tette ígéretet az óvoda támogatására. A szép ünnepség jó üzsonna tőzte be.

## MNDSZ HÍREK

Nónapi beosztás:  
Péntek, Posta 7 óra: Kiss Géborné, Klinikai 6 óra: Gál Györgyné, Labortól: Róza 6 óra: Pesti Lajosné, Téli Bunkó 5 óra: Megyaszai Imréné, Szotvortelep 5 óra: Zöld Józsefné, Csapóker 11 óra: Dénes Ernőné, Loránty Zsuzsanna 11 óra: Sipce Mária, Szombat, Női konferencia 6 óra: Simai Tivadárné

## Színházi közlemények

Dohányon vett kapitány operettjédenként, minden este telt nézőteret látja a színház, tomboló siker mellett, Kacsarás, vidámság, derű 3 órai és, Nagyszerű táncok, hangulatos muzika, szimpompa kiállítás.

Mozsvai jellem vígjátékjédenként be mutatott előadás nagy szorgalommal és lelkesedéssel készült a Csokonai színház.

## HETI MŰSOR:

Pénteken este fél 8-kor: Dohányon vett kapitány, Gorkin—berlet 2 sz.  
Szombaton este fél 8-kor: Dohányon vett kapitány, József Attila—berlet 2 sz.  
Vasárnap este fél 8-kor: Dohányon vett kapitány, Békés—berlet.  
Hétfőn: Ninos előadás  
Kedden fél 8-kor: Dohányon vett kapitány, Arany—berlet 2 sz.

## OKTATÁS (3)

MIKULAI Gusztáv hegedűművész, a város zenéske-tanára négyen magánóvodákban vállal tanítását. Vörös Hadsereg útja 43. IV. 6.  
10. 30. — 5—1958

## ÉPÍTÉSI ANYAG (10)

TÉGLA, különféle ajtók, ablakok, sinterendek ólson eladók. Szabolcsy parfümeria Szomben a városközponttal.  
10—1945

## RADIO, HANGSZER (4)

RÁDIÓ előadás árverésen egy negyed 12 órakor Széchenyi utca 19. alatt gumijavító-műhelyben.  
4—1970

## BUTOR SZÖNYEG (5)

REKAMEK, hentesek, fotóelektr. matracok jömlésben kaphatók, Péterfia u. 56. Gyurgyevits.  
5—1937

## ALICHAZNALT boroshordók előadó. Kishegyesi út 39. 7—1969

## ÜZLET AJANLAT (13)

NYLON kabátját nagy hibával jeleléssel pontosan javítja Bolla ezabó Pinc u. 30. I. em.  
11. 30. V. N. — 13—866

## LAKÁS, LAKÁSCSERE (15)

HAJDUSÁMSONI 2 szoba konyhás lakásomat elcserelem Debreceni ezoba konyhás lakásra, érdeklődni Kiszgyó utca 14. első ajtó.  
15—1640

## GAZDASÁGI ESZKÖZ (7)

HORDÓK 20 literig kitűnő állapotban, csetleg új borért is tudok, ugyanott 2 darab cserepályára majd nem új Belső, Tangó-vörös, Piac. u. 83.  
7—1967

## ANYAKÖNYVI HÍREK

Születések: Csenka János kisbirtokos Szikligyákor 1. Zsuzsanna Oláh Sándor kisbirtokos Szikligyákor 1. József, Kóka János piaciúr Szék u. 2. Maria, Katona István munkás Bány 108. István, Futka István npsz. Háló 103. Julianna, Kohn Imre tisztviselő Soproni u. 30. Kátain.

## Eljegyzés: Furech Béla, Konyvvel Budapest és Kakuk Katalin Csapo u. 59. sz.

Házasságok: Bajkoczy Sándor fodrászmeister Börcsényi ut. 48. és Cs. sz. Erzsébet Börcsényi ut. 48. Ká. dár Odón atizet Szalkai u. 3. és Weid Berta Szalkai u. 3. Bálint Zoltán egyetemi hallgató Nagyerdői krt. 44. és Juhász Éva Nagyerdői krt. 55. Péter Kálmán kisbirtok Vörös Hadsereg útja 11 és Hajdu Zsuzsanna Arany János u. 54.

Halálozás: Krankovics János földműves 27 éves Szepes 3.

## SZAKSZERVEZETI HÍREK

Pedagógus szakszervezet 21. évi. pénteken déli 12-kor Bethlen u. 14. sz. alatti közéleti tárgyalótérben tartott melyen kététeek a sajtó és pedagógusok is megjelentek.

Pedagógus szakszervezet iskolai munkatársak és tanároknak tartott 22. évi. szombaton du. 4-kor Bethlen u. 14. sz. alatti jelenlének meg.

A háziorvos és utóhizalmiak szervezete 1. hó 23-án, vasárnap dé. 9 órakor tartja zászavató ünnepélyt a Város ház. nagyeremben melyre nagy a szervezett tagjai, mint az összes párt-szervezetek, üzemeket s az üzemi dolgozókat tisztelettel meghívja a Vezetőség. Akik zászavató ünnepélyre készülnének, szívesen jelentek a titkárságnál Csapo utca 4. sz. 180. em. 12. szoba, Tel: 40-59. 1-60. t. u. Akik pedig már megvalóították ügyüket jelentkezzenek a zászavatóra.

## KIOSZ HÍREK

Szakosztályi felelősök és igazgatók vezetői ma este 6 órakor felelősül jelenlének meg Irodában.

Komuves és ács iparos szakosztály szombaton du. 5 órakor ülést tart. Kiosz t. g. könyvelő munkák, hozza meg.

Fodrász szakosztály érteztit tagjai, hogy a hivatás megkezdését, átvételét Fodrász elnöke, Arany János u. 2.

Felhívjuk szöket az iparosok, akik meg az új üzletjük meg van állapítva, vagy az Irodában, vagy a tisz. cs. post. vezetésre, háladéktalanul, hűvös be tudjuk küldeni.

A KIOSZ kultúroporjái szombaton este 7 órai kezdettel tanácsgyűlést tartott műsoros estét rendez a KIOSZ székházában.

Felkerülük az összes szakosztályok kultúrfelőlősit, a kulturgázda vállamennyi tagját e. azokat akik a kultúrmunkában részt akarnak venni ma este 6 órakor felelősül jelenlének meg a KIOSZ székházában.

## A csütörtökre hirdert választmányi gyűlés ma, pénteken du. 6 órakor megkezdte.

A kerékpáros dolgozók (akik ma f. hó 22-én este 8 órakor tartandó szűkített mulatságra szeretettel várjuk a kartársakat és érdeklődőket).

Füszérkiskereskedők gyűlést 23-án, vasárnap dé. 10 órakor Nyomatón 9. sz. alatti fontos tárgyeztetést tartunk, melyre minden kartárs megjelését elvárjuk.

Az összes szakosztály 23-án, vasárnap a KIOSZ nagytermében délelőtt 9 órakor fontos ügyben tárgyeztetést tart. Megjelenes kötelező.

A KIOSZ népművelési részére ma pénteken 6 órai kezdettel értekezlet tartunk.